

PAYSAGE

Sommario

Supplemento
Architettura
del paesaggio

5
Biennale
Europea de
Paysatge

SPECIALE 5° Biennale Europea di
Architettura del Paesaggio di Barcellona

PAYSAGE

**EDITORE
DIRETTORE RESPONSABILE**
Novella B. Cappelletti

**Redazione
Coordinamento redazionale:**
Aurora Benvenuti

Revisione redazionale
Laura Pirovano

Revisione testi:
Claudia Reali, Giovanna Rocchi

Redazione Overview
Aurora Benvenuti, Mafalda Olivieri

Marketing e comunicazione
Elisa Foglia

Eventi
Elisa Foglia

Grafica

Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

Traduzioni

Clare Littlewood, Veronica Buratto

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

Guido Ferrara, Jordi Bellmunt, Novella B. Cappelletti, Annalisa Calcagno Maniglio, Aurora Benvenuti, Laura Pirovano, Veronica Buratto, Kristine Jensen, Gabriele G. Kiefer, Giuliana Campioni, Elisabeth Meyer, Tancredi Capatti, Hanns Joosten, Stefan Koepfli, Niklaus Graber, Christoph Steiger, Christ-Jan van Rooij, Martin Knuijt, João Gomes da Silva, Laura Zampieri, Michael Van Gessel, Renzo Piano Building Workshop, Anja Werner, Manuela Cerri, Mario Occhiuto, A12, Enel Contemporanea, Anna Scaravella, Cristina Mazzucchelli, Chiara Balsari, Elena Vincenzi, Donna Brown, Davide Ghirardi, Silvia Beretta, Irina Mantello, Luca Molinari

PAYSAGE

**EDITORE
Direzione generale**
Novella B. Cappelletti

Direzione commerciale
Marcello Di Mauro

Redazione
Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione
Zona Fieramilanocity - 20149 Milano
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957
info@paysage.it - comunicazione@paysage.it - crea@paysage.it

Pubblicità e sponsorizzazioni
marketing@paysage.it
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Abbonamenti
abbonamenti@paysage.it
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Stampa
Arti Grafiche Stefano Pinelli - Milano -
www.gruppopinelli.it

Distribuzione Internazionale
SIES Srl - Cinisello Balsamo - www.siesnet.it

Distribuzione Italia
Joo Distribuzione
via Argelati, 35 Milano - tel. 02.8375671

Distribuzione edicole italia
Parrini & C. Spa Divisione "New Trade"
via Vitorchiano, 81 - 00189 Roma - tel. 06.334551
via Forlanini, 23 - 20134 Milano - tel. 02.754171

Quote abbonamento
Annuale quattro numeri: 4 numeri della rivista + CD Overview Italia 60 euro -
Studenti 55,00 euro - Europa 96,00 euro
America, Asia, Canada, Oceania 96,00 euro

Rivista semestrale
Registrazione c/o Tribunale di Milano n. 306 del 22 Aprile 2005 Pubblicità inferiore 45%
Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003 - conv. L. 46/2004 art.1 c.1, DCB - Milano

Foto di copertina: Progetto Kolding di Kristine Jensen



I, II, III, IV

LA BELLEZZA DEL SOSTENIBILE
LA PERFORMANCE DELL'APPARENZA

Elizabeth Meyer



33 ASSALTO AL PAESAGGIO

Annalisa Calcagno Maniglio



34 AL CENTRO LA PIAZZA

Kristine Jensen



40 IL PARCO-CITTÀ

progetto di Gabriele G. Kiefer,
testo di Tancredi Capatti



46 PAESAGGIO E PRODUZIONE

+3P AD HAGENDORN
Stefan Koepfli, Niklaus Graber
Christoph Steiger



50 HISTORIC WATER

L'ACQUA AL CENTRO DI MECHELEN
Christ-Jan van Rooij,
Martin Knuijt



54 PAESAGGIO D'ISOLA

WALKSCAPE A MADEIRA
João Gomes da Silva



58 POST RURALE

AREE AGRICOLE DISMESSE: I TERRAZZAMENTI AGRICOLI
Laura Zampieri



62 VERDE REGALE

RITROVARE LA STORIA
Michael Van Gessel



67 VERDE HI-TECH

IL VULCANO BUONO: MIMESI NEL PAESAGGIO
Progetto di Renzo Piano



73 OUTDOORGREEN

PAESAGGIO INDUSTRIALE
Progetto di Anja Werner
foto di Emanuela Cerri



Rubriche

77 CONCORSI & GARE

78 EVENTI

BIENNALE DI VENEZIA - DALL'ÉTANGS D'ART AL CHELSEA FLOWER SHOW
EDITORIA E GIARDINI - DETOUR: ARCHITETTURA E DESIGN LUNGO 18 STRADE DEL
TURISMO IN NORVEGIA - SANA - SAIE - SUN - PREMIO TAVERNA - CALENDARIO -
WEBSITE

92 RECENSIONI

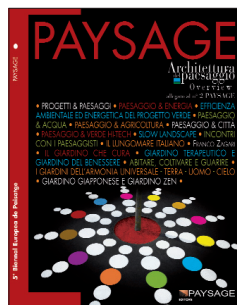
94 ESTROVERDE

OVERVIEW

DVD Allegato a questo numero

**SAIE SPRING - PROGETTI&PAESAGGI - EFFICIENZA AMBIENTALE ED
ENERGETICA DEL PROGETTO VERDE - PAESAGGIO & ACQUA - PAESAGGIO & AGRICOLTURA - PAESAGGIO & CITTÀ - PAESAGGIO & VERDE HI-TECH**
SUN- SLOW LANDSCAPE - INCONTRI CON I PAESAGGISTI
FRANCO ZAGARI: IL LUNGOMARE ITALIANO

SANA - LE CONVERSAZIONI DI PAYSAGE - IL GIARDINO CHE CURA
IL GIARDINO TERAPEUTICO E IL GIARDINO DEL BENESSERE - ABITARE, COLTIVARE E
GUARIRE - I GIARDINI DELL'AROMA UNIVERSALE: TERRA-UOMO-CIELO - GIARDINO FENG
SHUI - IL GIARDINO GIAPPONESE E IL GIARDINO ZEN



OVERVIEW
DVD allegato a questo numero

Il prossimo numero di
**Architettura
del paesaggio**
*Drosscape,
la conversione
del degrado
in opportunità*
*I paesaggi del futuro nei
progetti di recupero di cave,
discariche aree dismesse.*

Inserzionisti: xxxxxxxx (l doppia di copertina), Eurogiardinaggio
Nicola Maisto (l doppia di copertina), Orsogrill (l di copertina), Toro
Pratoverde (pag. 1), Metalco (pag. 2, 3), Thorn Lighting (pag. 4,
5), Verde Profilo (pag. 6), StacWaterPlay (pag. 7), Nico Daniele
(pag. 8), Bellamoli (pag. 9), Nino Sanremo (pag. 10), Pardes (pag.
11), Reviplant (pag. 12), Rosanova (pag. 13), M.I.T.A.L. (pag. 14),
Terenziani (pag. 15), Laveni (pag. 16), Ferrari Bk (pag. 17), Vivai
Associati (pag. 18), Elastrade - Gommamica (pag. 19), Lambo (pag.
20), Holzhof (pag. 21), Forma Guercio (pag. 22), Evergreentown
(pag. 23), Claudioforesi (pag. 24), Pianta Faro (pag. 25), Levocell
(pag. 26), Magnetti (pag. 28), TLF (pag. 30), Benetazzo (pag. 32),
Optima Giardini Pensili (pag. 66), System & Technology Group (pag.
72), MADE Expo (pag. 96, lll di copertina), Flormart (l di lll di coperti-
na), Fidanzia (l doppia di copertina).